
司法機構信託儲存金

經審核財務報表

截至二〇一五年三月三十一日止年度

內容

	頁
高等法院訴訟人儲存金帳目	2-20
區域法院訴訟人儲存金帳目	21-28
小額錢債審裁處訴訟人儲存金帳目	29-35
勞資審裁處訴訟人儲存金帳目	36-42
精神病患者主事官帳目	43-48
遺產管理官帳目	49-56

高等法院訴訟人儲存金

截至二〇一五年三月三十一日止年度的財務報表

審計署
香港特別行政區政府

獨立審計報告

本人已審計列載於第 3 至 7 頁的高等法院訴訟人儲存金的財務報表，該等財務報表包括於 2015 年 3 月 31 日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目，以及重要會計政策及其他解說資料的撮要。

高等法院司法常務官就財務報表須承擔的責任

高等法院司法常務官須負責按照《高等法院訴訟人儲存金規則》（第 4 章，附屬法例 B）第 5(1)條擬備該等財務報表，以及進行高等法院司法常務官認為擬備財務報表所必需的內部監控，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

審計師的責任

本人的責任是根據本人的審計對該等財務報表作出意見。本人已按照《核數條例》（第 122 章）第 8(1)(b)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求本人遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執行情序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師會考慮與該基金擬備財務報表有關的內部監控，以設計適當的審計程序，而並非為對基金的內部監控的效能發表意見。審計亦包括評價高等法院司法常務官所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

本人相信，本人所獲得的審計憑證是足夠和適當的，可為本人的審計意見提供基礎。

意見

本人認為，高等法院訴訟人儲存金截至 2015 年 3 月 31 日止年度的財務報表，在所有要項上已按照《高等法院訴訟人儲存金規則》第 5(1) 條而擬備。

審計署署長
(審計署首席審計師張永安代行)

2016 年 9 月 29 日

審計署
香港灣仔
告士打道 7 號
入境事務大樓 26 樓

高等法院訴訟人儲存金
資產負債表
於二〇一五年三月三十一日

		二〇一五 港元	二〇一四 港元
資產	註		
投資	3	18,406,399	19,759,419
存款	4	4,084,201,043	4,538,645,150
現金及銀行結餘	5	28,438,697	19,148,661
		4,131,046,139	4,577,553,230
負債			
一般帳戶所收的利息將撥 作政府一般收入		(516,593)	(532,375)
		4,130,529,546	4,577,020,855
代表：			
訴訟人帳戶	6	4,130,529,546	4,577,020,855

附註 1 至 9 是財務報表的組成部分。

日期：2016 年 9 月 29 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

高等法院訴訟人儲存金
收支表
截至二〇一五年三月三十一日止年度

	二〇一五 港元	二〇一四 港元
註		
於年初的現金及銀行結餘	19,148,661	41,006,097
訴訟人帳戶所收受的款項	7 1,953,092,535	2,949,576,559
從訴訟人帳戶支付的款項	8 (2,396,868,933)	(2,416,525,953)
該年度訴訟人帳戶（收支虧損） ／收支餘額	(443,776,398)	533,050,606
其他結算	9 453,066,434	(554,908,042)
截至年底的現金及銀行結餘	28,438,697	19,148,661

附註 1 至 9 是財務報表的組成部分。

日期：2016 年 9 月 29 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

財務報表註釋

1. 大綱

- (i) 前頁的資產負債表及收支表組成《高等法院訴訟人儲存金規則》(第4章, 附屬法例B)第5條所訂明的高等法院訴訟人儲存金財務報表。
- (ii) 本財務報表並不包括根據法庭頒令以信託方式持有及以高等法院司法常務官名義單獨或聯名註冊的兩項不動產的價值。

2. 會計政策

- (i) 除下文第(ii)項所述外, 高等法院訴訟人儲存金帳目乃以現金收付制計算。在該財政年度內收受或支出的款項才有交易紀錄。
- (ii) 投資以帳面價值列出。上市股權以轉名當日的市值列出。不上市股權以面值或成本列出。
- (iii) 截至年終日的外幣結存是以香港銀行公會在該財政年度最後一個工作天所報的買賣電匯匯率二者之中間匯率(收市匯率)來結算。

3. 投資

投資是指根據法院命令交存法院的投資, 包括: —

	帳面價值 港元	市場價值 港元
上市股權:		
香港	17,182,413	10,142,505
海外	1,083,966	1,420,457
	18,266,379	11,562,962
不上市股權:		
香港	140,020	不詳
	<u>18,406,399</u>	<u>11,562,962</u>

這些上市的股票投資市值是以2015年3月31日的收市價來定值。

4. 存款

存款是指存於本地銀行並受《高等法院訴訟人儲存金規則》第16條所管制的港元及外幣存款。存款及儲蓄戶口所收取的利息, 撥存規定須分別存入訴訟人帳戶的款項後, 即按此規則第17條所定在該年的財政年度結束後撥作政府一般收入。

	註	二〇一五 港元	二〇一四 港元
短期通知及有期存款：			
港元		3,575,199,687	3,651,510,182
外幣		509,001,356	887,134,968
		<u>4,084,201,043</u>	<u>4,538,645,150</u>
5. 現金和銀行結餘		二〇一五 港元	二〇一四 港元
手頭現金		6,970,000	1,413,229
往來戶口		20,811,042	17,071,907
儲蓄戶口	4	657,655	663,525
		<u>28,438,697</u>	<u>19,148,661</u>
6. 訴訟人帳戶		二〇一五 港元	二〇一四 港元
於年初的結餘		4,577,020,855	4,043,775,479
訴訟人帳戶所收受的款項	7	1,953,092,535	2,949,576,559
信託人交存的證券		3,663,630	720,513
		1,956,756,165	2,950,297,072
從訴訟人帳戶支付的款項	8	(2,396,868,933)	(2,416,525,953)
出售的證券		(5,012,878)	(652,739)
		(2,401,881,811)	(2,417,178,692)
按收市匯率結算的外幣再估值的 換算（虧損）／收益：	2(iii)		
現金及銀行結餘		(5,877)	4,192
投資		(3,772)	(5,351)
存款		(1,356,014)	128,155
		<u>(1,365,663)</u>	<u>126,996</u>
截至年底的結餘		<u>4,130,529,546</u>	<u>4,577,020,855</u>

7. 訴訟人帳戶所收受的款項	二〇一五 港元	二〇一四 港元
繳存於法院的款項	1,926,370,012	2,928,587,101
上年度支付款項還原	315,421	800
投資股息	428,254	205,358
利息收入	20,897,266	20,141,895
出售證券所得收益	5,081,582	641,405
	<u>1,953,092,535</u>	<u>2,949,576,559</u>
8. 從訴訟人帳戶支付的款項	二〇一五 港元	二〇一四 港元
從法院支付的款項	(2,396,868,933)	(2,416,525,953)
9. 其他結算	二〇一五 港元	二〇一四 港元
一般帳戶所收的利息	615,669	524,483
一般帳戶所收的利息 撥作政府一般收入	(631,451)	(527,032)
短期通知及有期存款的 淨額減少／（增多）	454,444,107	(555,037,840)
存款的換算（虧損）／收益	(1,356,014)	128,155
現金及銀行結餘的換算（虧 損）／收益	(5,877)	4,192
	<u>453,066,434</u>	<u>(554,908,042)</u>

高等法院訴訟人儲存金

於2015年3月31日，存交法院保管而非高等法院司法常務官名下的業權契據、股票、儲蓄帳戶存摺及銀行擔保一覽表，包括：

(a) **業權契據：**—

項目	案件編號	編號 (保管箱紀錄冊卷號)
(i) 屯門市區地段第233號南豐工業城第4座3字樓第8號單位之1份業權契據，連同有關銀行發出的信件1份	HCMP452/91	1912 (V)
(ii) 廣州市番禺區鍾村鎮祈福新村迎風閣3座23樓07室房地產權證	HCPI1290/2000	HC123/2006
(iii) 新界沙田駿景路1號駿景園第3座27字樓D室之業權契據及文件	HCMP401/2007	HC6/2008
(iv) 九龍柯士甸道西1號濠日居第VII座13字樓F室之業權契據及文件	HCMP1001/2007	HC133/2008
(v) 新界元朗錦繡花園1段第五街12號之業權契據及文件	HCMP947/2007	HC39/2009
(vi) 新界元朗天葵路33號慧景軒3座9字樓G室之業權契據及文件	HCMH35/2008	HC81/2009
(vii) 新界沙田馬鞍山路188號雅景臺1座11字樓D室之業權契據及文件	HCMH9/2008	HC82/2009
(viii) “Don Freeze” Mini Market, North Donside Road, Bridge of Don, Aberdeen, Scotland之業權契據	HCA1942/2009	HC133/2012
(ix) 九龍鳳德道41-53號及飛鳳街9-15號安利大廈4字樓F室之業權契據及文件	HCMP5513/2001	HC24/2015

(b) **股票：**—

(i) 2份空白過戶紙（關於在Wayonet Enterprises Ltd.資本額所佔每股面值10元的股票）	CA84/87 (HCA5332/86)	1241(III)
(ii) 股票編號21（關於在Variety Enterprises Corporation所佔之13,500元份額）	HCMP3224/90	1939 (V)
(iii) Leading Spirit Electric Co. Ltd. 600,000,000股	HCA16454/99	HC110/1999
(iv) Peregrine Investments Holdings Ltd. 27,391,200股 PT Putra Surya Multidana Tbk 154,000 股 Manila Electric Company 7 股 HMH China Investments Ltd. 9,480 股 Finance One Limited 17,000 股 Paul Y – ITC Construction Holdings Ltd. 11 股 A-S China Plumbing Products Limited 1,250 股 City e-Solutions Limited 9 股 Digitalhongkong.com 119 股	HCMP2736/2003	HC38/2004
(v) South Sea Holding 10,000股及由出讓人簽署的標準轉讓書 Suncorp Tech 200股及由出讓人簽署的轉讓書	HCMP568/2005	HC54/2005
(vi) Digitel Group Ltd. 3,480,000股 Samudera Shipping Line Ltd. 15,000股 Citi Resources Holdings Ltd. 20,000股 Total Access Communication Public Co. Ltd. 943股 PCCW Ltd. 3,000股 SCMP Group Ltd. 2,000股 CIL Holdings Ltd. 26,000股 Cheung Tai Hong Holdings Ltd. 3,800股 Digital Hong Kong.com 65股 Sunday Communications Ltd. 1,000股 Wonderful World Holdings Ltd. 937股 Guo Xin Group Ltd. 2,500股 Infoserve Technology Corp. 10,000股 Hansom Eastern (Holdings) Ltd. 400股 G-Prop (Holdings) Ltd. 5股 China Digicontent Co. Ltd. 210,000股	HCMP590/2005	HC98/2005

(vii)	<p>Sino-I Technology Ltd. 350,000 股 Gold-Face Holdings Ltd. 360,000 股 Nan Hai Corporation Ltd. 551,460 股 Carico Holdings Ltd. 5 股 Suncorp Technologies Ltd. 395,086 股 Victory Group Ltd. 3,200 股</p>	HCMP688/2006	HC72/2006
(viii)	<p>Grand Field Group Holdings Ltd. 30,000 股 Wong's International Holdings Ltd. 11,250 股 Wong's Kong King International (Holdings) Ltd. 10,125 股 Mexan Ltd. 8 股 Dynamic Global Holdings Ltd. 45 股 Chuang's Consortium International Ltd. 89 股 Sun Man Tai Holdings Co. Ltd. 5 股 Paladin Ltd. 369 股 Hycomm Wireless Ltd. 14 股 DVN (Holdings) Ltd. 1 股 Besteam Ltd. 8 股 The Sun's Group Ltd. 143,200 股 Y. T. Realty Group Ltd. 6,000 股 Playmates W0605 認股權證2,436元 Playmates Holdings Ltd. 6,000 股 Playmates W07 認股權證1,236元 China.com 850 股 Mingyuan Medicare Development Co. Ltd. 11,000 股 Sing Tao News Corporation Ltd. 2,425 股 QPL International Holdings Ltd. W0710 認股權證1,410.50元 QPL International Holdings Ltd. 3,878 股 Great Eagle Holdings Ltd. 600 股 Wah Nam International Holdings Ltd. 2,200 股 Celestial Asia Securities Holdings Ltd. 6,545 股 Cash Financial Services Group Ltd. 982 股 Wanji Pharmaceutical Holdings Ltd. 5 股 HMH China Investments Ltd. 300 股 Easyknit International Holdings Ltd. 2,000 股 Cheung Kong Infrastructure Holdings Ltd. 1,000 股 Englong International Ltd. 10,000 股 Peregrine Investments Holdings Ltd. 11,001 股 UDL Holdings Ltd. 100 股 Hansom Eastern (Holdings) Ltd. 121 股 Kingway Brewery Holdings Ltd. 2,500 股 Culturecom Holdings Ltd. 710 股 Nam Hing Holdings Ltd. 2,000 股 Hsin Chong Construction Group Ltd. 4,000 股 Pacific Century Premium Developments Ltd. 53 股 South East Group Ltd. 3,000 股 Paul Y. Engineering Group Ltd. 80 股 New World CyberBase Ltd. 213 股 Nippon Asia Investments Holdings Ltd. 2,400 股 New World Mobile Holdings Ltd. 100 股 HKR International Ltd. 300 股 Hanison Construction Holdings Ltd. 96 股 Far East Consortium International Ltd. 190 股 Mountbatten Corporation 34,259 股 Sun Innovation Holdings Ltd. 11,000 股 Seapower Resources International Ltd. 1,800 股 China Haidian Holdings Ltd. 10,000 股 Theme International Holdings Ltd. 6,000 股 Solartech International Holdings Ltd. 10,700 股 Enerchina Holdings Ltd. 1,500 股</p>	HCMP657/2005	HC111/2006

	Fortuna International Holdings Ltd. 2,000 股		
	Chuang's China Investments Ltd. 3,000 股		
	Tomorrow International Holdings Ltd. 5,400 股		
	Wang On Group Ltd. 456 股		
	Digital Hong Kong.Com 260 股		
	G-Prop (Holdings) Ltd. 113 股		
	CCT Tech International Ltd. 4,500 股		
	Imagi International Holdings Ltd. 93,600 股		
	Hopewell Highway Infrastructure Ltd. W0608 認股權證5,016元		
	Styland Holdings Ltd. 2,001 股		
	B.A.L. Holdings Ltd. 5 股		
	M Dream Inworld Ltd. 59 股		
	Riverhill Holdings Ltd. 446 股		
	GreaterChina Technology Group Ltd. 33,916 股		
	Huabao International Holdings Ltd. 750 股		
	Tidetime Sun(Group) Ltd. 800 股		
	SMI Publishing Group Ltd. 1,021 股		
	Pacific Century Insurance Holdings Ltd. 20,000 股		
	Hanny Holdings Ltd. 4,295 股		
	Hang Ten Group Holdings Ltd. 300 股		
	e-Kong Group Ltd. 20,000 股		
	RNA Holdings Ltd. 3,000 股		
	Trasy Gold Ex Ltd. 3,000 股		
	Yugang International Ltd. 64,000 股		
	Great Wall Technology Co., Ltd. 2,000 股		
	Baker Group International Holdings Ltd. 1,470,000 股		
	401 Holdings Ltd. 70,000 股		
	Rexcapital Internataional Holdings Ltd. 11,000 股		
	CCT Telecom Holdings Ltd. 1,100 股		
	Neo-China Group (Holdings) Ltd. 4,000 股		
	Haier Electronics Group Co., Ltd. 2,872 股		
	Sunevision Holdings Ltd. 355 股		
	Fortune Telecom Holdings Ltd. 30,000 股		
	Tom Group Ltd. 10,000 股		
	M Channel Corporation Ltd. 1,500 股		
	BM Intelligence International Ltd. 5,000 股		
	Heritage International Holdings Ltd. 250 股		
	United Power Investment Ltd. 20,000 股		
	Jessica Publications Ltd. 20,000 股		
	Wing Lee Holdings Ltd. 15,000 股		
	Cosco International Holdings Ltd. 1,682 股		
	Magnum International Holdings Ltd. 10,000 股		
	Akup International Holdings Ltd. 3,353,600 股		
	Euro-Asia Agricultural (Holdings) Co. Ltd. 72,000 股		
	Omicorp Ltd. 80 股		
(ix)	Century City International Holdings Ltd. 16,900,000 股	HCMP714/2006	HC129/2006
	Century City International Holdings Ltd.Warrants 2011 認股權證338,000元		
	Moulin Global Eyecare Holdings Ltd. 336,315 股		
	Teem Foundation Group Ltd. 64,000 股		
	Universe International Holdings Ltd. 300,000 股		
	Sanyuan Group Ltd. 5,000 股		
	QPL International Holdings Ltd. W0710 認股權證364元		
(x)	Massive Resources International Corp. Ltd. 135,000 股	HCMP657/2005	HC9/2007
	Hualing Holdings Ltd. 50,000 股		
	New World Development Co. Ltd. 2 股		
	New Smart Holdings Ltd. 1 股		
	CITIC International Financial Holdings Ltd. 3 股		
	China Everbright Ltd. 4,400 股		

	Henderson Investment Ltd. 10,000 股		
	Hon Kwok Land Investment Co. Ltd. 72 股		
	Poly Investments Holdings Ltd. 2,900 股		
	China Eb International 250 股		
	Oriental Press Group Ltd. 4,800 股		
	Dan Form Holdings Co. Ltd. 2,000 股		
	Allied Group Ltd. 1,331 股		
	PCCW Limited 6,992 股		
	Sanyuan Group Ltd. 2,700 股		
	Stone Group Holdings Ltd. 2,000 股		
	Silver Grant International Industries Ltd. 2,000 股		
	Guangzhou Investment Co. Ltd 1,200 股		
	Matsunichi Communication Holdings Ltd. 480 股		
	China Unicom Ltd. 30,000 股		
	Sino Gas Group Ltd. 500 股		
	Landune International Ltd. 2,200 股		
	Willie International Holdings Ltd. 264 股		
	Guangnan (Holdings) Ltd. 2,200 股		
(xi)	The Sun's Group Ltd. 150 股	HCMP2192/2006	HC26/2007
	Willie International Holdings Ltd. 530 股		
	M Dream Inworld Ltd. 1,550 股		
	Riverhill Holdings Ltd. 1,995 股		
	China Digicontent Co. Ltd. 100,000 股		
	G-Prop (Holdings) Ltd. 79 股		
	SMI Publishing Group Ltd. 1,020 股		
	New World CyberBase Ltd. 315 股		
	Graneagle Holdings Ltd. 2,000 股		
	SMI Corporation Ltd. 302 股		
	Styland Holdings Ltd. 15,000 股		
	Freeman Corporation Ltd. 84 股		
	B.A.L. Holdings Ltd. 44 股		
	CASH Financial Services Group Ltd. 306 股		
	CIL Holdings Ltd. 2,000 股		
	Heritage International Holdings Ltd. 150 股		
	eForce Holdings Ltd. 200 股		
	Regal Hotels International Holdings Ltd. 100,000 股		
	Landune International Ltd. 6,000 股		
	Century City International Holdings Ltd. 600,000 股		
	Chinney Alliance Group Ltd. 3,200 股		
	Pacific Century Premium Developments Ltd. 148 股		
	Century City International Holdings Ltd. Warrants 2011 Jan 認股權證12,000元		
	Tonics Industries Holdings Ltd. 100,000 股		
	Regal Hotels International Holdings Ltd. Warrants 2007 Jul 認股權證2,500元		
	Leading Spirit High-Tech (Holdings) Co. Ltd. 500,000 股		
	Peregrine Investments Holdings Ltd. 4,000 股		
	Easyknit International Holdings Ltd. 10 股		
	Shanghai Allied Cement Ltd. 920 股		
	401 Holdings Ltd. 80,000 股		
	Wah Nam International Holdings Ltd. 600 股		
	China Credit Holdings Ltd. 400 股		
	China Credit Holdings Ltd. Warrants 2009 Sep 認股權證3.6元		
	Eganagoldpfeil (Holdings) Ltd. 320 股		
	Rivera (Holdings) Ltd. 10,000 股		
	Starbow Holdings Ltd. 200 股		
	Hopewell Holdings Ltd. 4,000 股		
	King Fook Holdings Ltd. 50,000 股		
	Euro-Asia Agricultural (Holdings) Co. Ltd. 20,000 股		
	Great Wall Cybertech Ltd. 900 股		
	Sunevision Holdings Ltd. 9 股		

	China United International Holdings Ltd. 264 股 Tysan Holdings Ltd. 3,000 股 Asia Commercial Holdings Ltd. 600 股 Lai Fung Holdings Ltd. 80 股 Ezcom Holdings Ltd. 1,500 股 Enerchina Holdings Ltd. 400 股 Yiu Wing International Holdings Ltd. 200,000 股		
(xii)	China Digic-D 2,300,000 股 SMI Corporation Ltd. 25 股	HCMP1566/2006	HC86/2007
(xiii)	Yaohan International Holdings Ltd. 475,730 股 Albatronics (Far East) Co. Ltd. 96,000 股	HCMP373/2007	HC95/2007
(xiv)	Styland Holdings Ltd. 3,449 股 Riverhill Holdings Ltd. 137 股 Kong Sun Holdings Ltd. 130,000 股 Infoserve Technology Corp. 65,799,484 股 CIL Holdings Ltd. 6,000 股 SMI Corporation Ltd. 72 股	HCMP72/2005	HC58/2008
(xv)	Promet Berhad 90,000 股 Mountbatten Corporation 40,160 股 Styland Holdings Ltd. 256 股 SMI Corporation Ltd. 50 股 RNA Holdings Ltd. 30,000 股 Peregrine Investments Holdings Ltd. 118,000股 Gilbert Holdings Ltd. 350,000 股 Siu-Fung Ceramics Holdings Ltd. 1,042,000 股 Yaohan International Holdings Ltd. 50,000 股 China Digicent Co. Ltd. 340,000股 Riverhill Holdings Ltd. 119 股	HCMP943/2004	HC59/2008
(xvi)	Hongkong Land Holdings Ltd. 5,000 股 HSBC Holdings Ltd. 84 股	HCMP2477/2007	HC107/2008
(xvii)	M Channel (D) Ltd. 500 股 Yaohan Int'l Holdings Ltd. 10,000 股 Gilbert New Ltd. 50,000股 Best Wide Ltd. 40,000 股 RNA Holdings (D) Ltd. 20 股	HCMP1205/2008	HC28/2009
(xviii)	Baker Group International Holdings Ltd. 1,412,000 股	HCMP1490/2009	HC104/2009
(xix)	CASH Financial Services Group Ltd. 4 股 Riverhill Holdings Ltd. 200 股 Gilbert Holdings Ltd. 6,000 股 China Digicent Co. Ltd. 1,540,000 股 Euro-Asia Agricultural (Holdings) Co. Ltd. 20,000 股 Willie International Holdings Ltd. 275 股 B.A.L. Holdings Ltd. 36 股 Freeman Corporation Ltd. 72 股 Heritage International Holdings Ltd. 15 股	HCMP923/2006	HC124/2009 HC172/2009
(xx)	Goldwiz Holdings Ltd. 1,411 股 401 Holdings Ltd. 30,000 股	HCMP1777/2009	HC148/2009
(xxi)	Asia TeleMedia Ltd. 1,000 股	HCMP677/2009	HC173/2009
(xxii)	Borneo Resource Investments Ltd. 1,000,000 股	HCA1396/2011	HC134/2012

(xxiii)	Asia Coal Ltd. 300 股	HCMP2569/2012	HC29/2013
	Asia Energy Logistics Group Ltd. 3,000 股		
	CASH Financial Services Group Ltd. 11 股		
	CCT Telecom Holdings Ltd. 250 股		
	Celestial Asia Securities Holdings Ltd. 28 股		
	Champion Technology Holdings Ltd. 6,516 股		
	China Gogreen Assets Investment Ltd. 14 股		
	China Mining Resources Group Ltd. 338,000 股		
	China Motion Telecom International Ltd. 3,000 股		
	China Seven Star Shopping Ltd. 200 股		
	China.com Inc. Ltd. 50 股		
	Chuang's Consortium International Ltd. 39 股		
	CIL Holdings Ltd. 200 股		
	CMMB Vision Holdings Ltd. 46,824 股		
	Crocodile Garments Ltd. 52,500 股		
	Culture Landmark Investment Ltd. 1,600 股		
	Digitalhongkong.com Ltd. 196 股		
	Easyknit International Holdings Ltd. 13 股		
	Enerchina Holdings Ltd. 1,250 股		
	EPI (Holdings) Ltd. 100 股		
	Eternity Investment Ltd. 9 股		
	Good Fellow Resources Holdings Ltd. 17 股		
	G-Prop (Holdings) Ltd. 175 股		
	Greenheart Group Ltd. 375 股		
	G-Resources Group Ltd. 83 股		
	Haier Electronics Group Co., Ltd. 67 股		
	HKT Trust and HKT Ltd. 19 股		
	Kai Yuan Holdings Ltd. 2,000 股		
	Kingway Brewery Holdings Ltd. 100 股		
	Loudong General Nice Resources (China) Holdings Ltd. 60 股		
	M Dream Inworld Ltd. 1 股		
	Mei Ah Entertainment Group Ltd. 4,800 股		
	Mongolia Energy Corporation Ltd. 33 股		
	Neptune Group Ltd. 4,000 股		
	Oriental Explorer Holdings Ltd. 60,000 股		
	Pacific Century Premium Developments Ltd. 78 股		
	Reorient Group Ltd. 480 股		
	S.A.S. Dragon Holdings Ltd. 3,000 股		
	Sing Pao Media Enterprises Ltd. 300,288 股		
	SMI Corporation Ltd. 812 股		
	South East Group Ltd. 20,000 股		
	Styland Holdings Ltd. 5,532 股		
	Sunevision Holdings Ltd. 1,000 股		
	Sustainable Forest Holdings Ltd. 1,875 股		
	TCL Communication Technology Holdings Ltd. 80 股		
	TCL Multimedia Technology Holdings Ltd. 200 股		
	The Hong Kong Parkview Group Ltd. 2,000 股		
	Trasy Gold Ex Ltd. 288 股		
	Unity Investments Holdings Ltd. 87 股		
	Up Energy Development Group Ltd. 11,540 股		
	Yuexiu Real Estate Investment Trust Ltd. 75 股		
(xxiv)	Asia Commercial Holdings Ltd. 100 股	HCMP1296/2013	HC118/2013
	The HK and China Gas Co. Ltd. 6,221 股		
	Hopewell Holdings Ltd. 2,000 股		
	Hopewell Highway Infrastructure Ltd. 200 股		
	SEEC Media Group Ltd. 50,000 股		
	China Seven Star Shopping Ltd. 1,000 股		
	Culturecom Holdings Ltd. 5,000 股		

Pacific Plywood Holdings Ltd. 11 股		
Yaohan Int'l Holdings Ltd. 80,000股		
Chinney Alliance Group Ltd. 600股		
PCCW Ltd. 400股		
Mongolia Energy Corp. Ltd. 432股		
Skyworth Digital Holdings Ltd. 10,000股		
Vision Value Holdings Ltd. 2,000股		
HKT Trust & HKT Ltd. 16股		
Sing Pao Media Enterprises Ltd. 256股		
JLF Investment Co. Ltd. 3,500股		
Chuang's Consortium Int'l Ltd. 3,004股		
Shenzhen High-Tech Holdings Ltd. 80股		
Power Assets Holdings Ltd. 11,000股		
M Dream Inworld Ltd. 3股		
The Bank of East Asia, Ltd. 108股		
Media China Corp. Ltd. 1,750股		
DVN (Holdings) Ltd. 329股		
Hok Kwok Land Investment Co. Ltd. 1,000股		
CST Mining Group Ltd. 600股		
Culture Landmark Investment Ltd. 15,000股		
Yueshou Environmental Holdings Ltd. 49,000股		
HSBC Holdings Plc 966股		
Yuexiu Property Co. Ltd. 10,000股		
China Strategic Holdings Ltd. 10,000股		
China Gogreen Assets Investment Ltd. 10股		
Chinavision Media Group Ltd. 20,000股		
Anton Oilfield Services Group 10,000股		
The HSBC China Fund Ltd. 10,000股		
COL Capital Ltd. 800股		
Good Fellow Resources Holdings Ltd. 2,475股		
Pacific Textiles Holdings Ltd. 1,000股		
China Overseas Land & Investment Ltd. 10,000股		
China State Construction Int'l Holdings Ltd. 2,220股		
China Renji Medical Group Ltd. 4,000股		
Burwill Holdings Ltd. 91,000股		
South Sea Petroleum Holdings Ltd. 2,040股		
i-Cable communications Ltd. 300股		
Bank of China Ltd. 1,000股		
China LotSynergy Holdings Ltd. 47,550股		
Solartech International Holdings Ltd. 2,500股		
Global Digital Creations Holdings Ltd. 200,000股		
(xxv) Asia Commercial Holdings Ltd. 140 股	HCMP1518/2013	HC119/2013
Goldin Financial Holdings Ltd. 2股		HC140/2013
Huabao International Holdings Ltd. 100股		
CK Life Sciences Int'l (Holdings) Ltd. 80股		
Greater China Holdings Ltd. 400股		
Cheung Kong (Holdings) Ltd. 1,000股		
HSBC Holdings Plc 49,282股		
PCCW Ltd. 12,376股		
The Bank of East Asia Ltd. 1,133股		
HKT Trust and HKT Ltd. - SS 540股		
Hang Seng Bank Ltd. 12,438股		
Hutchison Whampoa Ltd. 64,000股		
China Resources and Transportation Group Ltd. 6,000股		
Mongolia Energy Corporation Ltd. 5,500股		
China Petroleum & Chemical Corporation - H 26,000股		
E-Kong Group Ltd. 2,400股		
Chuang's China Investments Ltd. 24,000股		
Champion Technology Holdings Ltd. 8,000股		
Tianjin Development Holdings Ltd. 20,000股		

	DigitalHongKong.com 145股		
	Easyknit International Holdings Ltd. 2股		
	Timeless Software Ltd. 10,000股		
	SA SA International Holdings Ltd. 4,000股		
	TCC International Holdings Ltd. 2,000股		
	Next Media Ltd. 6,000股		
	Yueshou Environmental Holdings Ltd. 100股		
	Viva China Holdings Ltd. 89股		
	Trasy Gold Ex Ltd. 28股		
	UP Energy Development Group Ltd. 500股		
	Sing Pao Media Enterprises Ltd. 12,764股		
	Asia Orient Holdings Ltd. 313股		
	China.com Inc. 50股		
	Power Assets Holdings Ltd. 10,000股		
	MTR Corporation Ltd. 13,301股		
	Wing Hang Bank Ltd. 2,013股		
	Vtech Holdings Ltd. 2,000股		
	The Link Real Estate Investment Trust Units 10,212股		
	PetroChina Co. Ltd. - H 18,000股		
	China Construction Bank Corporation - H 21,400股		
	Cheung Kong Infrastructure Holdings Ltd. 5,000股		
	Industrial and Commercial Bank of China Ltd. 20,000股		
	HongKong Land Holdings Ltd. 5,000股		
	Li & Fung Ltd. 4,400股		
	China Technology Global Corporation 850股		
(xxvi)	PCCW Limited 800 股	HCMP2398/2013	HC74/2014
	Galaxy Entertainment Group Limited 10,000股		
	Allied Properties (HK) Limited 26,180股		
	MTR Corporation Limited 1股		
	South Sea Petroleum Holdings Limited 86股		
	Sun Hung Kai & Co. Limited 20,000股		
	Good Fellow Resources Holdings Limited 617股		
	C.P. Lotus Corporation 50,000股		
	China Jinhai International Group Limited 40股		
	China Solar Energy Holdings Limited 1,600股		
	Heng Fai Enterprises Limited 4,000股		
	Beijing Jingcheng Machinery Electric Company Limited 12,000股		
	HKC (Holdings) Limited 177股		
	SMI Holdings Group Limited 337股		
	ITC Properties Group Limited 48股		
	Magnificent Estates Limited 24,305股		
	EverChina Int'l Holdings Company Ltd. 40,000股		
	Styland Holdings Ltd. 2,845股		
	Madex International (Holdings) Limited 81股		
	China Seven Star Holdings Limited 3,600股		
	Citychamp Watch & Jewellery Group Ltd. 20,000股		
	AVIC Joy Holdings (HK) Ltd. 2,500股		
	CCT Land Holdings Ltd. 85,000股		
	China Resources and Transportation Group Ltd. 3,000股		
	Hanny Holdings Ltd. 11股		
	Mongolia Energy Corporation Ltd. 100股		
	Goldin Properties Holdings Limited 210股		
	Common Splendor International Health Industry Group Limited 238股		
	Asia Standard Hotel Group Limited 201股		
	Chuang's China Investments Limited 8,000股		
	Up Energy Development Group Ltd. 40股		
	China Star Entertainment Ltd. 9股		
	Huabao International Holdings Limited 100股		
	Chuang's Consortium International Limited 30,048股		
	ITC Corporation Ltd. 128股		

Chinney Alliance Group Limited 200股
 Jun Yang Solar Power Investments Ltd. 21股
 Tse Sui Luen Jewellery (International) Ltd. 26股
 Harmony Asset Limited 4股
 Greater China Holdings Limited 80股
 Pacific Century Premium Developments Limited 60股
 New City Development Group Ltd. 663股
 China Dynamics (Holdings) Ltd. 450股
 Qingdao Holdings International Ltd. 70股
 Cash Financial Services Group Limited 1,599股
 E-Kong Group Limited 200股
 Goldin Financial Holdings Limited 12股
 Digital Domain Holdings Ltd. 120股
 Louis XIII Holdings Ltd. 1股
 Daisho Microline Holdings Limited 15,000股
 China Financial Services Holdings Limited 12,000股
 Paliburg Holdings Ltd. 375股
 UDL Holdings Ltd. 16股
 Taung Gold International Limited 2,000股
 Enerchina Holdings Limited 300股
 Joyce Boutique Holdings Limited 20,000股
 China Renji Medical Group Limited 2,000股
 China Ocean Shipbuilding Industry Group Limited 60股
 NWS Holdings Limited 300股
 EPI (Holdings) Limited 84股
 China Properties Investment Holdings Limited 2股
 Man Yue Technology Holdings Limited 2,000股
 Hanison Construction Holdings Limited 92股
 Anxian Yuan China Holdings Limited 200股
 Quam Limited 62股
 CST Mining Group Limited 120股
 China Renewable Energy Investment Limited 11股
 Loudong General Nice Resources (China) Holdings Limited 9,742股
 Celestial Asia Securities Holdings Limited 244股
 G-Resources Group Limited 65股
 Suncorp Technologies Limited 1,390股
 Mission Capital Holdings Limited 20股
 Solartech International Holdings Limited 5股
 Haier Electronics Group Co. Ltd. 1股
 C Y Foundation Group Limited 10股
 Allied Properties (HK) Limited 5,236股
 China Energin International (Holdings) Ltd. 360股
 Kai Yuan Holdings Limited 100,000股
 EasyKnit International Holdings Ltd. 5股
 Wang On Group Limited 12股
 Styland Holdings Ltd. 569股
 HKT Limited 252股
 Sino Splendid Holdings Limited 600股
 Global Strategic Group Ltd. 1,779股
 Sunevision Holdings Ltd. 1,000股
 Sing Pao Media Enterprises Ltd. 7,905股
 Viva China Holdings Limited 178股
 Well Way Group Limited 276股
 GET Holdings Limited 11股
 Merdeka Mobile Group Limited 1,000股
 China Star Cultural Medical Group Ltd. 9股
 Sinocan Holdings Limited (已除牌) 300,000股
 Global Trend Intelligent Technologies Limited (已除牌) 100,000股
 Euro-Asia Agricultural (Holdings) Company Limited (已除牌) 10,000股
 Baker Group International Holdings Limited (已除牌) 954,000股
 Arcontech Corporation (已除牌) 120,000股
 Fu Cheong International Holdings Limited (已除牌) 500,000股
 M Channel Corporation Limited (已除牌) 6,500股
 Moulin Global Eyecare Holdings Limited (已除牌) 7,000股

(xxvii)	China National Culture Group Limited 67,830,000股 Wing Hong (Holdings) Limited 104,000股 Luxey International (Holdings) Limited 25,916,000股	HCMP2567/2013	HC138/2014
(xxviii)	PT Indah Kiat Pulp & Paper Corporation Tbk 3股 PT Bank CIMB Niaga Tbk 31,254股 PT Unilever Indonesia Tbk 240,000股 Bangkok Rubber Public Company Limited 15股 Thai Property Public Company Limited 14,400股 True Corporation Public Company Limited 2股 Kasikornbank Public Company Limited 90股 Saha Pathana Inter-holding Public Company Limited 20股 Everland Public Company Limited 1股 BTS Group Holdings Public Company Limited 3,318股 Cornerstone Strategic Value Find, Inc. 11股	HCMP2687/2006	HC205/2014
(xxix)	Chai-Na-Ta-Corp. 24股 Lafe Technology Limited 8,400股	HCMP3027/2014	HC27/2015

(c) 儲蓄帳戶存摺：一

	帳戶號碼	銀行	帳戶持有人	結餘	案件編號	編號 (保管箱紀錄冊卷號)
(i)	520-10-05169-1	東亞銀行	李成	於2015年3月31日， 港幣35.06元	HC 4423/83	846 (II)
(ii)	178-5-005461	滙豐銀行	"	由於滙豐銀行有責任 保密，故不予透露	"	"
(iii)	178-0-002505	滙豐銀行	"	由於滙豐銀行有責任 保密，故不予透露	"	"
(iv)	112-5-003218	滙豐銀行	李葉鄧及李成	由於滙豐銀行有責任 保密，故不予透露	"	"
(v)	157-10-01160-3	東亞銀行	葉少斌	於2015年3月31日， 港幣1,910.01元	HCA 7440/84	1721 (IV)
(vi)	338-2-001260-4	渣打銀行	"	於2015年3月31日， 港幣5,228.65元	"	"
(vii)	411-2-129871-8	渣打銀行	"	於2015年3月31日， 港幣4,412.94元	"	"
(viii)	08-104-8356-4	大新銀行	"	於2015年3月31日， 港幣3,923.76元	"	"
(ix)	55060870	花旗銀行	"	於2015年3月31日， 港幣8,791.07元	"	"
(x)	557-0-002187	滙豐銀行	"	由於滙豐銀行有責任 保密，故不予透露	"	"
(xi)	149-5-003178	滙豐銀行	歐陽少權	由於滙豐銀行有責任 保密，故不予透露	HCMP3877/90	1909 (V)
(xii)	012-875-1- 073565-9	中國銀行	朱美霞	於2015年3月31日， 港幣275.30元	HC 362/94	2991 (VIII)

(d) **銀行擔保：一**

(i) 大有銀行有限公司發出的銀行擔保100,000元	HCMP851/2005	HC121/2005
(ii) 日期為2002年4月18日的銀行擔保500,000元及日期為2001年6月23日的銀行擔保300,000元	HCA747/2001	HC126/2006
(iii) 集友銀行有限公司於2007年3月19日發出的銀行擔保250,000元	CACV224/2006	CA49/2007
(iv) 華僑銀行發出的銀行擔保400,000元	HCA1080/2007	HC160/2007
(v) 創興銀行有限公司於2010年1月8日發出的銀行擔保1,000,000元 創興銀行有限公司於2010年10月8日發出的銀行擔保1,000,000元	HCA899/2009	HC4/2010 HC131/2010
(vi) 星展銀行（香港）有限公司於2014年12月5日發出的銀行擔保5,000,000元 星展銀行（香港）有限公司於2015年3月30日發出的銀行擔保6,000,000元	HCA1479/2009	HC158/2010 HC29/2011
(vii) 滙豐銀行於2012年6月5日發出的銀行擔保460,000元	HCA575/2011	HC64/2012
(viii) 交通銀行股份有限公司於2013年7月17日發出的銀行擔保5,000,000元	HCA2118/2012	HC98/2013
(ix) 交通銀行股份有限公司於2014年7月11日發出的銀行擔保3,000,000元	HCA1120/2014	HC112/2014

龍劍雲
高等法院司法常務官
日期：2016年9月29日

區域法院訴訟人儲存金

截至二〇一五年三月三十一日止年度的財務報表

審計署
香港特別行政區政府

獨立審計報告

本人已審計列載於第 3 至 7 頁的區域法院訴訟人儲存金的財務報表，該等財務報表包括於 2015 年 3 月 31 日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目，以及重要會計政策及其他解說資料的撮要。

區域法院司法常務官就財務報表須承擔的責任

區域法院司法常務官須負責按照《區域法院訴訟人儲存金規則》（第 336 章，附屬法例 E）第 5(1)條擬備該等財務報表，以及進行區域法院司法常務官認為擬備財務報表所必需的內部監控，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

審計師的責任

本人的責任是根據本人的審計對該等財務報表作出意見。本人已按照《核數條例》（第 122 章）第 8(1)(b)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求本人遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執行情序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師會考慮與該基金擬備財務報表有關的內部監控，以設計適當的審計程序，而並非為對基金的內部監控的效能發表意見。審計亦包括評價區域法院司法常務官所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

本人相信，本人所獲得的審計憑證是足夠和適當的，可為本人的審計意見提供基礎。

意見

本人認為，區域法院訴訟人儲存金截至 2015 年 3 月 31 日止年度的財務報表，在所有要項上已按照《區域法院訴訟人儲存金規則》第 5(1) 條而擬備。

審計署署長
(審計署首席審計師張永安代行)

2016 年 9 月 7 日

審計署
香港灣仔
告士打道 7 號
入境事務大樓 26 樓

區域法院訴訟人儲存金
資產負債表
於二〇一五年三月三十一日

	註	二〇一五 港元	二〇一四 港元
資產			
存款	3	756,917,666	640,981,336
現金及銀行結餘	4	64,193,980	50,775,785
		821,111,646	691,757,121
 負債			
一般帳戶所收的利息將撥 作政府一般收入		(1,481,942)	(1,442,561)
		819,629,704	690,314,560
 代表：			
訴訟人帳戶	5	819,629,704	690,314,560

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2016 年 9 月 7 日

雷健文
區域法院司法常務官

區域法院訴訟人儲存金
收支表
截至二〇一五年三月三十一日止年度

	註	二〇一五 港元	二〇一四 港元
於年初的現金及銀行結餘		50,775,785	39,406,406
訴訟人帳戶所收受的款項	6	1,124,441,113	1,002,974,774
從訴訟人帳戶支付的款項	7	(994,993,806)	(1,013,756,539)
該年度訴訟人帳戶收支餘額／ (收支虧損)		129,447,307	(10,781,765)
其他結算	8	(116,029,112)	22,151,144
截至年底的現金及銀行結餘		64,193,980	50,775,785

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2016 年 9 月 7 日

雷健文
區域法院司法常務官

財務報表註釋

1. 大綱

前頁的資產負債表及收支表組成《區域法院訴訟人儲存金規則》（第 336 章，附屬法例 E）第 5 條所訂明的區域法院訴訟人儲存金財務報表。

2. 會計政策

- (i) 區域法院訴訟人帳目以現金收付制計算。在該財政年度內收受或支出的款項才有交易紀錄。
- (ii) 截至年終日的外幣結存是以香港銀行公會在該財政年度最後一個工作天所報之買賣電匯匯率二者之中間匯率（收市匯率）來結算。

3. 存款

存款是指存於本地銀行並受《區域法院訴訟人儲存金規則》第 16 條所管制的港元及外幣存款。存款及儲蓄戶口所收取的利息，撥存規定須分別存入訴訟人的帳戶的款項後，即按此規則第 17 條所定在該年的財政年度結束後撥作政府一般收入。

	二〇一五 港元	二〇一四 港元
短期通知及有期存款：		
港元	755,100,000	638,900,000
外幣	1,817,666	2,081,336
	<u>756,917,666</u>	<u>640,981,336</u>
4. 現金和銀行結餘	二〇一五 港元	二〇一四 港元
	註	
手頭現金	5,718,274	3,676,302
往來戶口	56,180,241	46,317,035
儲蓄戶口	3 2,295,465	782,448
	<u>64,193,980</u>	<u>50,775,785</u>

5. 訴訟人帳戶		二〇一五 港元	二〇一四 港元
	註		
於年初的結餘		690,314,560	701,856,816
訴訟人帳戶所收受的款項	6	1,124,441,113	1,002,974,774
從訴訟人帳戶支付的款項	7	(994,993,806)	(1,013,756,539)
按收市匯率結算的外幣再估值的 換算虧損	2(ii)	(132,163)	(760,491)
截至年底的結餘		<u>819,629,704</u>	<u>690,314,560</u>
6. 訴訟人帳戶所收受的款項		二〇一五 港元	二〇一四 港元
繳存於法院的款項		1,119,707,249	999,095,141
上年度支付款項還原		1,989,320	1,214,987
訴訟人帳戶所收的利息		2,744,544	2,664,646
		<u>1,124,441,113</u>	<u>1,002,974,774</u>
7. 從訴訟人帳戶支付的款項		二〇一五 港元	二〇一四 港元
從法院支付的款項		<u>994,993,806</u>	<u>1,013,756,539</u>

8. 其他結算	二〇一五 港元	二〇一四 港元
一般帳戶所收的利息	1,499,476	1,124,693
一般帳戶所收的利息撥作政府 一般收入	(1,460,095)	(951,640)
短期通知及有期存款的 淨額（增多）／減少	(115,936,330)	22,738,582
換算虧損	(132,163)	(760,491)
	<u>(116,029,112)</u>	<u>22,151,144</u>

小額錢債審裁處訴訟人儲存金

截至二〇一五年三月三十一日止年度的財務報表

審計署
香港特別行政區政府

獨立審計報告

本人已審計列載於第 3 至 6 頁的小額錢債審裁處訴訟人儲存金的財務報表，該等財務報表包括於 2015 年 3 月 31 日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目，以及重要會計政策及其他解說資料的撮要。

區域法院司法常務官就財務報表須承擔的責任

區域法院司法常務官須負責按照《小額錢債審裁處（訴訟人儲存金）規則》（第 338 章，附屬法例 D）第 10(1)條擬備該等財務報表，以及進行區域法院司法常務官認為擬備財務報表所必需的內部監控，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

審計師的責任

本人的責任是根據本人的審計對該等財務報表作出意見。本人已按照《核數條例》（第 122 章）第 8(1)(b)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求本人遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執行情序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師會考慮與該基金擬備財務報表有關的內部監控，以設計適當的審計程序，而並非為對基金的內部監控的效能發表意見。審計亦包括評價區域法院司法常務官所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

本人相信，本人所獲得的審計憑證是足夠和適當的，可為本人的審計意見提供基礎。

意見

本人認為，小額錢債審裁處訴訟人儲存款截至 2015 年 3 月 31 日止年度的財務報表，在所有要項上已按照《小額錢債審裁處（訴訟人儲存款）規則》第 10(1)條而擬備。

審計署署長
(審計署首席審計師張永安代行)

2016 年 9 月 7 日

審計署
香港灣仔
告士打道 7 號
入境事務大樓 26 樓

小額錢債審裁處訴訟人儲存金
資產負債表
於二〇一五年三月三十一日

資產	註	二〇一五 港元	二〇一四 港元
一般帳戶的存款	3		
有期存款		3,500,000	3,500,000
現金及銀行結餘	4	<u>1,634,206</u>	<u>1,163,107</u>
		<u>5,134,206</u>	<u>4,663,107</u>
代表：			
訴訟人帳戶	5	<u>5,134,206</u>	<u>4,663,107</u>

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2016 年 9 月 7 日

雷健文
區域法院司法常務官

小額錢債審裁處訴訟人儲存金
收支表
截至二〇一五年三月三十一日止年度

	註	二〇一五 港元	二〇一四 港元
於年初的現金及銀行結餘		1,163,107	1,531,132
訴訟人帳戶所收受的款項	6	64,716,595	54,644,493
從訴訟人帳戶支付的款項	7	(64,245,496)	(55,000,326)
該年度訴訟人帳戶收支餘額／ (收支虧損)		471,099	(355,833)
其他結算	8	-	(12,192)
截至年底的現金及銀行結餘		1,634,206	1,163,107

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2016 年 9 月 7 日

雷健文
區域法院司法常務官

財務報表註釋

1. 大綱

前頁的資產負債表及收支表組成《小額錢債審裁處（訴訟人儲存金）規則》（第 338 章，附屬法例 D）第 10 條所訂明的小額錢債審裁處訴訟人儲存金財務報表。

2. 會計政策

財務報表以現金收付制計算。在該財政年度內收受或支出的款項才有交易紀錄。

3. 一般帳戶的存款

一般帳戶內的存款是指存於本地銀行並受《小額錢債審裁處（訴訟人儲存金）規則》第 3(2)條所管制的港元存款。小額錢債審裁處訴訟人儲存金一般帳戶的利息收益則根據該規則第 8 條的規定，在該年的財政年度結束時或結束後在切實可行範圍內盡早撥作政府一般收入。

4. 現金及銀行結餘	二〇一五 港元	二〇一四 港元
手頭現金	497,073	250,244
往來戶口	1,137,133	912,863
	<u>1,634,206</u>	<u>1,163,107</u>
5. 訴訟人帳戶	二〇一五 港元	二〇一四 港元
於年初的結餘	註 4,663,107	5,018,940
訴訟人帳戶所收受的款項	6 64,716,595	54,644,493
從訴訟人帳戶支付的款項	7 (64,245,496)	(55,000,326)
截至年底的結餘	<u>5,134,206</u>	<u>4,663,107</u>

6. 訴訟人帳戶所收受的款項	二〇一五 港元	二〇一四 港元
審裁處所收受的款項	64,605,163	54,574,708
上年度支付款項還原	111,432	69,785
	<hr/> 64,716,595 <hr/>	<hr/> 54,644,493 <hr/>
7. 從訴訟人帳戶支付的款項	二〇一五 港元	二〇一四 港元
從審裁處支付的款項	64,245,496	55,000,320
未領結餘撥作政府一般收入	-	6
	<hr/> 64,245,496 <hr/>	<hr/> 55,000,326 <hr/>
8. 其他結算	二〇一五 港元	二〇一四 港元
一般帳戶所收的利息	8,100	9,768
一般帳戶所收的利息撥作 政府一般收入	(8,100)	(21,960)
	<hr/> - <hr/>	<hr/> (12,192) <hr/>

勞資審裁處訴訟人儲存金

截至二〇一五年三月三十一日止年度的財務報表

審計署
香港特別行政區政府

獨立審計報告

本人已審計列載於第 3 至 6 頁的勞資審裁處訴訟人儲存金的財務報表，該等財務報表包括於 2015 年 3 月 31 日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目，以及重要會計政策及其他解說資料的撮要。

勞資審裁處司法常務官就財務報表須承擔的責任

勞資審裁處司法常務官須負責按照《勞資審裁處（訴訟人儲存金）規則》（第 25 章，附屬法例 D）第 10(1)條擬備該等財務報表，以及進行勞資審裁處司法常務官認為擬備財務報表所必需的內部監控，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

審計師的責任

本人的責任是根據本人的審計對該等財務報表作出意見。本人已按照《核數條例》（第 122 章）第 8(1)(b)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求本人遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執行情序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師會考慮與該基金擬備財務報表有關的內部監控，以設計適當的審計程序，而並非為對基金的內部監控的效能發表意見。審計亦包括評價勞資審裁處司法常務官所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

本人相信，本人所獲得的審計憑證是足夠和適當的，可為本人的審計意見提供基礎。

意見

本人認為，勞資審裁處訴訟人儲存金截至 2015 年 3 月 31 日止年度的財務報表，在所有要項上已按照《勞資審裁處（訴訟人儲存金）規則》第 10(1)條而擬備。

審計署署長
(審計署首席審計師張永安代行)

2016 年 9 月 29 日

審計署
香港灣仔
告士打道 7 號
入境事務大樓 26 樓

**勞資審裁處訴訟人儲存金
資產負債表**
於二〇一五年三月三十一日

資產	註	二〇一五 港元	二〇一四 港元
在一般帳戶的有期存款	3	500,000	500,000
現金及銀行結餘	4	5,047,253	10,972,660
		5,547,253	11,472,660
負債			
一般帳戶所收的利息將撥 作政府一般收入		-	-
		5,547,253	11,472,660
代表：			
訴訟人帳戶	5	5,547,253	11,472,660

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2016 年 9 月 29 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

**勞資審裁處訴訟人儲存金
收支表
截至二〇一五年三月三十一日止年度**

	註	二〇一五 港元	二〇一四 港元
於年初的現金及銀行結餘		10,972,660	10,616,958
訴訟人帳戶所收受的款項	6	55,652,474	56,451,439
從訴訟人帳戶支付的款項	7	(61,577,881)	(56,095,737)
該年度訴訟人帳戶（收支虧損） ／收支餘額		(5,925,407)	355,702
其他結算	8	-	-
截至年底的現金及銀行結餘		<u>5,047,253</u>	<u>10,972,660</u>

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2016 年 9 月 29 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

財務報表註釋

1. 大綱

前頁的資產負債表及收支表組成《勞資審裁處（訴訟人儲存金）規則》（第25章，附屬法例D）第10條所訂明的勞資審裁處訴訟人儲存金財務報表。

2. 會計政策

財務報表以現金收付制計算。在該財政年度收受或支出的款項才有交易紀錄。

3. 一般帳戶的有期存款

一般帳戶內的存款是存於本地銀行並受《勞資審裁處（訴訟人儲存金）規則》第3條所管制的港元有期存款。勞資審裁處訴訟人儲存金的一般帳戶的利息收益則會根據《勞資審裁處（訴訟人儲存金）規則》第8條的規定，在該年的財政年度結束時或結束後在切實可行範圍內盡早撥作政府一般收入。

4. 現金及銀行結餘

	註	二〇一五 港元	二〇一四 港元
手頭現金		112,767	308,322
往來戶口		4,234,486	9,964,338
儲蓄戶口		700,000	700,000
		<u>5,047,253</u>	<u>10,972,660</u>

5. 訴訟人帳戶

		二〇一五 港元	二〇一四 港元
於年初的結餘		11,472,660	11,116,958
訴訟人帳戶所收受的款項	6	55,652,474	56,451,439
從訴訟人帳戶支付的款項	7	(61,577,881)	(56,095,737)
截至年底的結餘		<u>5,547,253</u>	<u>11,472,660</u>

6. 訴訟人帳戶所收受的款項	二〇一五 港元	二〇一四 港元
審裁處所收受的款項	55,642,626	56,444,295
上年度支付款項還原	9,848	7,144
	<u>55,652,474</u>	<u>56,451,439</u>
7. 從訴訟人帳戶支付的款項	二〇一五 港元	二〇一四 港元
從審裁處支付的款項	(61,577,881)	(56,089,429)
未領的款項撥作政府一般收入	-	(6,308)
	<u>(61,577,881)</u>	<u>(56,095,737)</u>
8. 其他結算	二〇一五 港元	二〇一四 港元
一般帳戶所收的利息	65	65
一般帳戶所收的利息撥作 政府一般收入	(65)	(65)
有期存款淨額減少	-	-
	<u>-</u>	<u>-</u>

精神病患者主事官帳目

截至二〇一五年三月三十一日止年度的財務報表

審計署
香港特別行政區政府

獨立審計報告

本人已審計列載於第 3 至 5 頁的精神病患者主事官帳目的財務報表，該等財務報表包括於 2015 年 3 月 31 日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目，以及重要會計政策及其他解說資料的撮要。

高等法院司法常務官就財務報表須承擔的責任

高等法院司法常務官以精神病患者主事官的身份，須負責管理於 1976 年高等法院條例被廢除及重新制定時正在受理中的個案，以及繼後法庭下令管理的個案，並須按照財務報表註釋 2 載列的現金收付制，擬備及適當地列報該等財務報表。高等法院司法常務官亦負責進行他認為擬備財務報表所必需的內部監控，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

審計師的責任

本人的責任是根據本人的審計對該等財務報表作出意見。本人已按照《核數條例》（第 122 章）第 8(1)(b)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求本人遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執行情序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師會考慮與該基金擬備財務報表有關的內部監控，以設計適當的審計程序，而並非為對基金的內部監控的效能發表意見。審計亦包括評價高等法院司法常務官所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

本人相信，本人所獲得的審計憑證是足夠和適當的，可為本人的審計意見提供基礎。

意見

本人認為，精神病患者主事官帳目截至 2015 年 3 月 31 日止年度的財務報表，在所有要項上已按照財務報表註釋 2 載列的現金收付制而擬備。

審計署署長
(審計署首席審計師張永安代行)

2016 年 9 月 29 日

審計署
香港灣仔
告士打道 7 號
入境事務大樓 26 樓

精神病患者主事官帳目
資產負債表
於二〇一五年三月三十一日

	註	二〇一五 港元	二〇一四 港元
資產			
有期存款		100,033	661,863
現金及銀行結餘		8,857	473,045
		<u>108,890</u>	<u>1,134,908</u>
代表：			
病患者帳戶	3	<u>108,890</u>	<u>1,134,908</u>

附註 1 至 5 是財務報表的組成部分

日期：2016 年 9 月 29 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

精神病患者主事官帳目
收支表
截至二〇一五年三月三十一日止年度

	註	二〇一五 港元	二〇一四 港元
於年初的現金及銀行結餘		473,045	473,035
病患者帳戶所收受的款項	4	59	296
從病患者帳戶支付的款項	5	(1,026,077)	-
該年度病患者帳戶（收支虧損） ／收支餘額		(1,026,018)	296
有期存款淨額減少／（增多）		561,830	(286)
截至年底的現金及銀行結餘		8,857	473,045

附註 1 至 5 是財務報表的組成部分

日期：2016 年 9 月 29 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

財務報表註釋

1. 大綱

自高等法院司法常務官在 1976 年根據《高等法院條例》的有關修訂而不再行使精神病患者主事官的職權之後，財務報表包括根據法庭頒令而授權在病患者帳戶所進行的交易紀錄。

2. 會計政策

財務報表以現金收付制計算。在該財政年度內收受或支出的款項才有交易紀錄。

3. 病患者帳戶

	註	二〇一五 港元	二〇一四 港元
於年初的結餘		1,134,908	1,134,612
病患者帳戶所收受的款項	4	59	296
從病患者帳戶支付的款項	5	(1,026,077)	-
截至年底的結餘		108,890	1,134,908

4. 病患者帳戶所收受的款項

		二〇一五 港元	二〇一四 港元
利息收入		59	296

5. 從病患者帳戶支付的款項

		二〇一五 港元	二〇一四 港元
從法院支付的款項		(1,026,077)	-

遺產管理官帳目

截至二〇一五年三月三十一日止年度的財務報表

審計署
香港特別行政區政府

獨立審計報告

本人已審計列載於第 3 至 6 頁的遺產管理官帳目的財務報表，該等財務報表包括於 2015 年 3 月 31 日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目，以及重要會計政策及其他解說資料的撮要。

高等法院司法常務官就財務報表須承擔的責任

高等法院司法常務官以遺產管理官身份須負責按照《遺囑認證及遺產管理條例》（第 10 章）第 20 條，擬備該等財務報表，以及進行高等法院司法常務官認為擬備財務報表所必需的內部監控，以使財務報表不存有由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

審計師的責任

本人的責任是根據本人的審計對該等財務報表作出意見。本人已按照《核數條例》（第 122 章）第 8(1)(b)條及審計署的審計準則進行審計。這些準則要求本人遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審計涉及執行情序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於審計師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，審計師會考慮與該基金擬備財務報表有關的內部監控，以設計適當的審計程序，而並非為對基金的內部監控的效能發表意見。審計亦包括評價高等法院司法常務官所採用的會計政策的合適性，以及評價財務報表的整體列報方式。

本人相信，本人所獲得的審計憑證是足夠和適當的，可為本人的審計意見提供基礎。

意見

本人認為，遺產管理官帳目截至 2015 年 3 月 31 日止年度的財務報表，在所有要項上已按照《遺囑認證及遺產管理條例》第 20 條而擬備。

審計署署長
(審計署首席審計師張永安代行)

2016 年 9 月 29 日

審計署
香港灣仔
告士打道 7 號
入境事務大樓 26 樓

遺產管理官帳目
資產負債表
於二〇一五年三月三十一日

		二〇一五 港元	二〇一四 港元
資產	註		
有期存款	3	290,200,000	280,700,000
在庫務署的存款	4	162,183,170	176,470,939
現金及銀行結餘	5	1,795,175	1,382,561
		454,178,345	458,553,500
負債			
一般帳戶所收的利息將撥作政府一般收入		(69,439)	(77,066)
遺產管理官收取的佣金將撥作政府一般收入		(413,522)	(213,896)
		(482,961)	(290,962)
		453,695,384	458,262,538
代表：			
遺產帳戶	6	453,695,384	458,262,538

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2016 年 9 月 29 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

遺產管理官帳目
收支表
截至二〇一五年三月三十一日止年度

	註	二〇一五 港元	二〇一四 港元
於年初的現金及銀行結餘		1,382,561	1,802,626
遺產帳戶所收受的款項	7	35,208,439	59,765,035
從遺產帳戶支付的款項		(14,493,453)	(18,410,029)
該年度遺產帳戶收支餘額		20,714,986	41,355,006
其他結算	8	(20,302,372)	(41,775,071)
截至年底的現金及銀行結餘		1,795,175	1,382,561

附註 1 至 8 是財務報表的組成部分

日期：2016 年 9 月 29 日

龍劍雲
高等法院司法常務官

6. 遺產帳戶	二〇一五 港元	二〇一四 港元
	註	
於年初的結餘	458,262,538	456,224,870
遺產帳戶所收受的款項	7 35,208,439	59,765,035
從遺產帳戶支付的款項	(14,493,453)	(18,410,029)
該年度遺產管理官徵收的佣金	(1,126,949)	(1,041,436)
調動遺產帳戶的庫務署存款的交易	(15,620,402)	(19,451,465)
撥作政府一般收入	(23,933,492)	(38,194,557)
退回給申索人的款項	(221,699)	(81,345)
截至年底的結餘	453,695,384	458,262,538
7. 遺產帳戶所收受的款項	二〇一五 港元	二〇一四 港元
已故人士遺產收入	33,755,386	58,658,478
上年度支付款項還原	12,665	640
利息收入	1,440,388	1,105,917
	35,208,439	59,765,035
8. 其他結算	二〇一五 港元	二〇一四 港元
一般帳戶所收的利息	50,911	42,817
一般帳戶所收的利息撥作政府一般收入	(58,538)	(53,590)
遺產管理官徵收的佣金撥作政府一般收入	(927,323)	(965,311)
撥入庫務署存款的未領結餘	(9,867,422)	(16,498,987)
有期存款淨額增多	(9,500,000)	(24,300,000)
	(20,302,372)	(41,775,071)

2014-2015 年度遺產管理官帳目

於 2015 年 3 月 31 日，遺產管理官代表死者管理的物業一覽表：

79 約 78 號地段

九龍福佬村道 79 號地下

新界葵涌石蔭路 37 號葵麗大廈 4 字樓 D 室

新界大埔安慈路 3 號翠屏花園 B 座 10 字樓 B5 室

九龍福華街 59 號前座 5 字樓 C 室

九龍柯士甸道 33/39 號創德樓 7 字樓 C 室

日期：2016 年 9 月 29 日

龍劍雲
高等法院司法常務官